

SWISS  
CHINESE  
CHAMBER  
OF  
COMMERCE

瑞  
中  
经  
济  
协  
会

# go east, explore and find new markets



**China 2020:  
Megatrends in Life Sciences and Technologies**  
9. September 2011, Seminarzentrum Bocken, Horgen ZH

CREDIT SUISSE 

 **ERNST & YOUNG**  
Quality In Everything We Do

 **osec+**

 **SWISS  
CLEANTECH**

# «Wir legen die Basis für Ihre künftigen Geschäfte in China.»



## Organisation

Die Plattform CONNECT CHINA dient dem Wissens- und Erfahrungsaustausch zwischen der Schweiz und China. Sie ist eine Initiative der beiden folgenden Unternehmen:

Schildknecht Agro-Trade AG  
Peter Schildknecht, CEO  
Schulrain 7  
CH-6276 Hohenrain  
www.sata.ch

Philosophie+Management GmbH  
Dr. Martin Brasser, Geschäftsführer  
Nidfeldstrasse 5  
CH-6010 Kriens  
www.philosophieundmanagement.ch

## Veranstaltung

Chinas Märkte wachsen noch immer ungebrochen dynamisch. Wie aber geht es weiter? Wie reagiert das Land auf die neuen Herausforderungen durch Bevölkerungsentwicklung und Umweltfragen? Welches Wachstum ist zukunftsfähig?

An dieser Veranstaltung

- erfahren Sie die wesentlichen Trends über Chinas Weg in die Zukunft
- erkennen Sie die Chancen in den Segmenten health care und technology
- bekommen Sie Informationen aus erster Hand über erfolgreiche Praxis
- bauen Sie Ihr China-Netzwerk weiter aus

## Programm

China 2020: Megatrends in Life Sciences and Technologies

08 <sup>30</sup>	Eintreffen Kaffee, Tee, Gipfeli	13 <sup>30</sup>	Dr. Hans J. Roth Risikomanagement und Troubleshooting in China-Investitionen
09 <sup>00</sup>	Begrüssung P. Schildknecht und M. Brasser, CONNECT CHINA	14 <sup>00</sup> / 15 <sup>00</sup>	Workshops 1. Durchgang 14 <sup>00</sup> - 14 <sup>45</sup> / 2. Durchgang 15 <sup>00</sup> - 15 <sup>45</sup>
09 <sup>05</sup>	Kurt Haerri Markt China Chancen, Entwicklungen, Trends		W. Schanzenbach / K. Widmer / M. Hausser W1: Erfolgreich nach China exportieren
09 <sup>35</sup>	Dr. Urs Buchmann China 2020: Wirtschaftliche Perspektiven und gesellschaftliche Implikationen - Die Binnensicht Chinas		G. Hefti W2: Zukunft Clean Tech Solarenergie
10 <sup>10</sup>	Dr. Christian Etter Freihandelsabkommen Schweiz-China Stand und Perspektiven		St. Chang / P. Dümmler W3: On Regulatory Framework
10 <sup>45</sup>	Kaffeepause		P. Schildknecht W4: Mit Erfolg nach China
11 <sup>15</sup>	Stanley Chang Health Care System in China New Perspectives	15 <sup>45</sup>	Kaffeepause Thomas Herrmann
11 <sup>55</sup>	Nick Beglinger Schweiz-China: Partner in Clean Tech	16 <sup>15</sup>	China 2020: Market Research Moderation: Andreas Bodenmann
12 <sup>30</sup>	Lunch	16 <sup>25</sup>	Arena: Expertenpanel
		17 <sup>00</sup>	Apéro riche





**Kurt Haerri**

ist Mitglied der Geschäftsleitung der Schindler Aufzüge AG, für die er von 1996 bis 2003 in China tätig war. Heute leitet er die Top Range Division (Hochleistungsaufzüge weltweit) mit China als einem der wichtigsten Märkte. Er ist seit 2006 Präsident der Wirtschaftskammer Schweiz-China und Dozent im Asien-Modul des Executive MBA an der ETH Zürich.



**Dr. Urs Buchmann**

ist seit 2007 Managing Director, Head China Corporate Banking APAC (Asia-Pacific) der Credit Suisse mit Sitz in Peking. Er ist massgeblich verantwortlich für die gesamte Geschäftspolitik im asiatisch-pazifischen Raum, sowohl im Bereich des Corporate Bankings als auch im Bereich Vertrieb und Verkauf der Bankprodukte. Er ist auch Vorsitzender des Sino-Swiss Partnership Funds, des ersten Private Equity Funds mit ausländischer Beteiligung in China und in zahlreichen weiteren Vereinigungen engagiert.



**Dr. Christian Etter**

Botschafter Christian Etter ist Delegierter des Bundesrates für Handelsverträge und Mitglied der Geschäftsleitung des Staatssekretariats für Wirtschaft (SECO) im Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartement. Er leitet den Leistungsbereich Aussenwirtschaftliche Fachdienste in der Direktion für Aussenwirtschaft des SECO. Seit 2006 führt er die Schweizer Delegation in Verhandlungen über Freihandelsabkommen, aktuell mit China.



**Stanley Chang Ph.D.**

is currently the Ernst & Young Life Science Leader for Greater China and the Asia Pacific Area. He has worked with various MNC life science companies, as well as many Chinese domestic companies. One of his recent work is to develop a quality pricing framework for the pharmaceutical products, this project was supported by industries associations from both US and China and now heavily referenced by regulators. He also has extensive experience in leading 3rd party distributor and vendor review work in China and the Asia Pacific region.



**Nick Beglinger**

ist Mitbegründer und Geschäftsführer der Zürcher Stiftung Foundation for Global Sustainability (FFGS) sowie Präsident des Wirtschaftsverbandes swisscleantech. Mit grossem Erfolg leitete er ein Jungunternehmen in Asien, das er später verkaufte. Drei Jahre lang beriet er das Projekt Masdar der Regierung von Abu Dhabi. Seine beruflichen Arbeitsbereiche sind nachhaltige Entwicklung und Innovation, Stadtplanung und Mobilität sowie strategische und finanzielle Planung.



**Dr. Hans J. Roth**

ist diplomatischer Berater für Asienfragen des Staatssekretärs im Eidgenössischen Departement für Auswärtige Angelegenheiten (EDA). Er hat über 20 Jahre seiner diplomatischen Karriere in Japan und China verbracht und war von 2006 bis 2010 Schweizerischer Generalkonsul in Hong Kong und von 2001 bis 2006 Generalkonsul in Shanghai. Herr Roth hat sich auf Fragen des interkulturellen Managements und der interkulturellen Risikoeinschätzung spezialisiert. Mit zahlreichen Publikationen, darunter „Managing China“ (2007) und „Leitfaden China“ (2008) hat er sich auch als Publizist einen Namen gemacht.



**Andreas Bodenmann**

Ernst & Young's Partner, Leader of the AsiaPac Business Center Switzerland. In this function Andreas assists Swiss and other European clients considering to establish or expanding their presence in the Asia Pacific region. Prior to this current role, Andreas led Ernst & Young's Center for Swiss companies in Beijing, China, for three years, advising companies in handling their China and Indochina based operations.



**Wolfgang Schanzenbach**

Osec, Regional Director Asia Pacific, Zurich



**Kilian Widmer**

Deputy Head, Swiss Business Hub China, Shanghai



**Marcus Hausser**

CEO Baumot AG, Fehraltorf



**Giorgio Hefti**

CEO TRITEC Group AG, Allschwil / Basel



**Stanley Chang Ph.D.**

EY Life Science Leader for Greater China and the Asia Pacific Area



**Patrick Dümmler Ph.D.**

Managing Director of Medtech Switzerland



**Thomas Herrmann**

Senior Economist, Credit Suisse



**Peter Schildknecht**

CEO Schildknecht Agro-Trade AG, Hohenrain



**Dr. Martin Brassler**

Geschäftsführer connect china und Philosophie+Management GmbH

## Workshop 1

Erfolgreich nach China exportieren.

Success Stories, Do's und Don'ts für das Exportgeschäft nach China.

Wolfgang Schanzenbach zeigt China aus einem anderen Blickwinkel und beleuchtet die Business-Möglichkeiten für Schweizer KMU's. Kilian Widmer zeigt am Beispiel des Swiss Business Hub China, was die Osec für die exportierenden Unternehmen alles tun kann und wie die Zusammenarbeit konkret aussieht. Marcus Hausser schildert aus Unternehmenssicht die Zusammenarbeit mit der Osec. Er berichtet über die persönlichen Erfahrungen vom ersten Gedanken, nach China zu exportieren, bis hin zur Umsetzung des Export-Vorhabens.

## Workshop 2

Zukunft Clean Tech Solarenergie

Das Erfolgsbeispiel TRITEC

In diesem Workshop zeigt Giorgio Hefti die China-Aktivitäten der TRITEC, des führenden Anbieters für Geräte und Systeme im Bereich der Photovoltaik auf. Der Erfolg der TRITEC auf dem chinesischen Markt gibt seinem Ansatz recht: Erfolg kommt aus dem Abgleich zwischen dem Verständnis für die chinesischen Besonderheiten und dem Beharren auf Qualität. Wie geht das ganz konkret vor sich? Welches Potential steckt in der Solarenergie in China?

## Workshop 3

On Regulatory Framework for Life Sciences in China:

Entry Strategies and Best Practices

Stanley Chang will place emphasis on some points of high importance for the future development of Chinese health care system including examples of best practice of international cooperation in this area.

Patrick Dümmler is well experienced in analysing best practices since he is working in this field in research as well as in consulting dozens of projects for international life science companies. Since September 2010 he is head of the Swiss platform for promoting exports of Swiss medical technology to such key world markets as China.

## Workshop 4

Mit Erfolg nach China

Soft skills und No Go's im Umgang mit Chinesen

Die Schildknecht Agro-Trade AG ist seit über 10 Jahren in China tätig. Sie ist in ihrem Segment (Import-Export gefrorener Früchte) einer der internationalen Marktführer. Nach dem Export, baut sie mit einem eigenen rep office vor Ort aktuell den Import in den chinesischen Binnenmarkt auf. Was sind die Erfolgsfaktoren? Was sind die Stolpersteine? Wie finde ich die richtigen chinesischen Mitarbeitenden? Wie baue ich Vertrauen auf?

# Unternehmerreise nach China und Vietnam

## Ihr Tor zum Fernen Osten – Lernen Sie mit uns spannende Märkte kennen

China ist der zentrale Wachstumsmarkt Asiens und hat sich zu einer der wichtigsten globalen Wirtschaftsmächte mit eindrücklichen Dimensionen entwickelt. Die derzeitige Diskussion über ein mögliches Freihandelsabkommen mit China rückt das chinesische Marktpotential noch stärker in den Fokus der Schweizer Wirtschaft.

Auch Vietnam bietet mit tiefen Produktionskosten, gut ausgebildeten Arbeitskräften sowie Steuererleichterungen ungeschlagene Argumente für eine Offshore-Expansion. China und Vietnam sind jedoch fremde Märkte mit wesentlichen Kulturunterschieden zur Schweiz und entsprechenden Risiken.

Die Credit Suisse AG kann auf über 27 Jahre Erfahrung im asiatischen Markt zurückgreifen, mit welcher sie interessierten Unternehmensvertretern den Zugang zu diesen Wachstumsmärkten und den Aufbau von

Geschäftsbeziehungen erleichtern kann. Die Reise ermöglicht Ihnen, sich direkt mit beiden Ländern auseinanderzusetzen und sich vor Ort ein Bild der Chancen und Risiken einer potentiellen Geschäftstätigkeit zu machen. Die **Leitung des Firmenkundengeschäfts der Credit Suisse AG**, Mitarbeitende vor Ort sowie ausgewiesene Spezialisten betreuen und begleiten die Delegation. Bei **Firmenbesichtigungen, Fachvorträgen** und **Workshops** erfahren die Teilnehmenden aus erster Hand, welche Gesichtspunkte bei Engagements in und mit China oder Vietnam zu berücksichtigen sind. An **Networking-Anlässen** und **offiziellen Empfängen** können wichtige wirtschaftliche und politische Kontakte geknüpft werden. Da die Anzahl der Teilnehmenden auf 30 Personen beschränkt ist, werden die Plätze nach dem «first-come, first-served»-Prinzip vergeben. Das Anmeldeformular liegt dem Detailprogramm bei, welches wir Ihnen gerne auf Wunsch zustellen (siehe Antworttalon).

## Reiseroute China und Vietnam

19. – 30. Oktober 2011

### Ho Chi Minh City (2 Tage)

Wirtschaftsmetropole Vietnams

### Da Nang oder Dalat (1 Tag)

Aufstrebendes wirtschaftliches und kulturelles Kerngebiet in Zentralvietnam

### Hanoi (2 Tage)

Hauptstadt und politisches Zentrum Vietnams

### Beijing (2 Tage)

Hauptstadt und Wirtschaftsmetropole Chinas

### Hangzhou (1 Tag)

Industrie- und Tourismusdestination mit ausgeprägter privatwirtschaftlicher und unternehmerischer Tradition südwestlich von Shanghai

### Shanghai (3 Tage)

Chinas traditionelles Handels- und Wirtschaftszentrum

### Weitere Informationen

[www.credit-suisse.com/ch/chinareise](http://www.credit-suisse.com/ch/chinareise)

### Kontaktadresse:

CREDIT SUISSE AG  
Jan Nicolas Eckmann  
Management Support KMU-Geschäft Schweiz, SGC 93  
Giesshübelstrasse 30  
CH-8045 Zürich  
Telefon +41 44 334 14 19  
[jan.n.eckmann@credit-suisse.com](mailto:jan.n.eckmann@credit-suisse.com)



Partner der Reise:



## Anreise, Kontakt und Anmeldung

Datum	Freitag, 9. September 2011
Zeit	ab 08 <sup>30</sup> Eintreffen
Ort	Seminarzentrum Bocken Bockenweg 4, CH-8810 Horgen Tel. +41 (0)44 727 55 55 Fax +41 (0)44 727 55 66 <a href="http://www.bocken.ch">www.bocken.ch</a>
Kosten	CHF 930.- pro Person inkl. umfangreiche Semindokumentation, Pausengetränke, Stehlunch und Apéro riche
Anmeldung	Mit beigelegtem Antworttalon oder über die Internetseite <a href="http://www.connect-china.ch">www.connect-china.ch</a>

Übernachtungsmöglichkeiten vorhanden (nicht in Teilnahme-gebühr enthalten). Bitte buchen Sie Ihre Übernachtung direkt im Seminarzentrum Bocken.

Die Sprache am Seminar ist wahlweise deutsch oder englisch.

Kontakt CONNECT CHINA, Nidfeldstrasse 5, CH-6010 Kriens  
Tel. +41 (0)41 320 71 60 Fax +41 (0)41 320 70 28  
[www.connect-china.ch](http://www.connect-china.ch) [info@connect-china.ch](mailto:info@connect-china.ch)

Bei Fragen zum Seminar wenden Sie sich bitte an eine der folgenden Personen:

Dr. Martin Brassler  
+41 (0)41 320 71 60 oder +41 (0)76 326 39 93

Raphael Schildknecht  
+41 (0)41 914 30 30 oder +41 (0)79 517 00 47

Erika Wittwer  
+41 (0)41 320 71 60

**Frühbucherrabatt: 10% Ermässigung bei einer Anmeldung bis zum 20. Juni 2011.**

## Anmeldung für 9. September 2011, Seminarzentrum Bocken, Horgen ZH

China 2020: Megatrends in Life Sciences and Technologies

### **Ja, ich melde mich zum Seminar vom 9. September 2011 verbindlich an.**

Ich nehme an folgenden zwei Workshops teil:

- Workshop 1: Erfolgreich nach China exportieren
- Workshop 2: Zukunft Clean Tech Solarenergie
- Workshop 3: On Regulatory Framework
- Workshop 4: Mit Erfolg nach China

### **Ich kann nicht teilnehmen, aber halten Sie mich über diese und Ihre weiteren China-Veranstaltungen auf dem Laufenden.**

#### **Ich erhalte 10% Ermässigung (nicht kummulierbar), weil ich Mitglied**

- bei der Wirtschaftskammer Schweiz-China bin.
- bei swisscleantech bin.
- bei der OSEC bin.

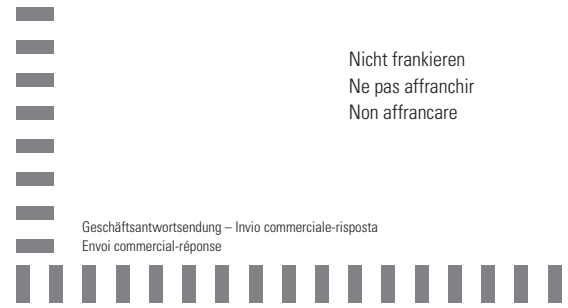
### **Bitte stellen Sie mir das Detailprogramm für die Unternehmerreise China-Vietnam zu.**

Name	PLZ/Ort
Vorname	Telefon, Fax
Firma	E-Mail
Position	Ort, Datum
Strasse/Nr.	Unterschrift

Bitte retournieren Sie uns Ihre Anmeldung bis spätestens 7. September 2011. Besten Dank.

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch!**

**Allgemeine Geschäftsbedingungen:** Nach Eingang Ihrer Anmeldung erhalten Sie eine Bestätigung mit Rechnung. Der Teilnahmebetrag für diese Veranstaltung wird nach Erhalt der Rechnung fällig. Die Stornierung (nur schriftlich) ist bis 20 Tage vor Veranstaltungsbeginn kostenlos möglich, danach wird die Hälfte des Teilnahmebetrags erhoben. Bei Nichterscheinen oder Stornierung am Veranstaltungstag wird der gesamte Betrag fällig. Gerne akzeptieren wir ohne zusätzliche Kosten einen Ersatzteilnehmenden. Die Daten der teilnehmenden Unternehmen und Personen werden den Sponsoren der Veranstaltung zur Verfügung gestellt. Letztere können diese Daten zu eigenen Zwecken wie der Seminarvorbereitung sowie dem Seminarcontrolling und der Nachbereitung verwenden. Programmänderungen aus dringendem Anlass (höhere Gewalt und dgl.) behält sich der Veranstalter vor.



CONNECT CHINA  
Nidfeldstrasse 5  
CH-6010 Kriens